

Crna Gora
AGENCIJA ZA SPREČAVANJE KORUPCIJE
PUBLIČNOST

Formular	
Opis	03.02.2023
Br./Nr.	61-01/22

Javna predškolska ustanova "MAJKA TEREZA"
Institucioni publik parashkollor "NËNË TEREZA"

Adresa: Magistralni put bb, 81206 Tuzi
Tatimor: 03495515, reg. broj/nr. regj.: 8-0029868/001
Žiro račun/Xhiro llogaria: 535-21748-19 – Prva Banka
Email: vrtic@majkatereza.edu.me

DOPIS

JPU "Majka Tereza" Tuzi
IPP "Nënë Tereza" Tuz

Br./Nr. 124

Tuzi/Tuz, 02.02.2023 god. MTS

Za: Agencija za sriječavanje korupcije

Predmet: Dostava ugovora

Poštovani,

U prilogu ovog dopisa dostavljamo Vam ugovore zaključene na dan 01.02.2023.

Srdačan pozdrav.

Tuzi, 02.02.2023

S poštovanjem,

V.D. Direktora David Junčaj



DAVID JUNGAS
(PRINT)

JPU „Majka Tereza“

Broj:125

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Ajna Peplić, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Namēr:125

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Ajna Pepić, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Ajna Pepić, (dalje zaposleni) koji ima IV stepen školske spreme, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Ajna Pepić, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e IV-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- sarađuje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreative aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
- priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
- aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
- vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
- obavlja neophodne pripreme za sistemske preglede djece i asistira lekaru – pedijatru prilikom pregleda;
- evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju lekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
- vrši kontrolu lične higijene djece;
- otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
- kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.

Ostali poslovi:

- planiranje i programiranje rada;
- radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
- učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
- saraduje sa zdravstvenim institucijama;
- savjetodavni rad sa roditeljima;
- obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrës së infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjësi/ja do të kryej detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesit të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrosja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratit-çarçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen pritjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll e gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatri gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollon higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e institucionit;
- kontrollon punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të Institucionit;
- bashkëpunon me institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 1.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiće prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën logaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ½ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuar është 7,15.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-plaćenog odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagove në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punante gjatë:

-festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafëtisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdarimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

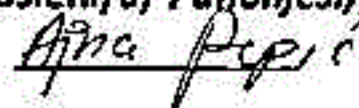
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Përpunëdhënësin


v.d. direktora/
David Junčaj



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja



JPU „Majka Tereza“

Broj: 111

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Tereza Siništaj, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 111

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Tereza Siništaj, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Tereza Siništaj, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je psiholog.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Tereza Siništaj, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është psikologe.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- sarađnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe ofrësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnim i estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- zhvillimi i pavarësisë, shprehje higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- detyrë në Institucion;*
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovaio radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Nenl 10

Zaposteni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Nenl 11

Zaposteni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Nenl 12

Zaposteni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Nenl 13

Zaposteni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Nenl 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit ja më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.
Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/ u. b. direktor
David Junça



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 110

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-35 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Almasa Fetahović, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 110

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pikë 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Almasa Fetahović, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Almasa Fetahović, (dalje zaposleni) koja ima VIII stepen školske spreme, po zanimanju je nastavnik za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Almasa Fetahović, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VIII-të të arsimit, me profesion është mësuese parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim Jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorića u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daže podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesve të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnim i estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- *zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- *nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- *zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- *detyrë në Institucion;*
- *orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- *merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- *kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- *kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- *jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- *organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- *zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- *kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Nen 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të pacaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Nen 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ordhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Nen 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Nen 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dlo zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ugjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdjena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i koplju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.
Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora
David Junça



Zaposleni/ Punonjësi

Almasa F.

JPU „Majka Tereza“

Broj:126

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Almedina Đokić, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numër:126

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Almedina Đokić, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Almedina Đokić, (dalje zaposleni) koji ima IV stepen školske spreme, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Almedina Đokić, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e IV-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- saraduje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreative aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
- priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
- aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
- vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
- obavlja neophodne pripreme za sistematike preglede djece i asistira lekaru – pedijatru prilikom pregleda;
- evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju lekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
- vrši kontrolu lične higijene djece;
- otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
- kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.

Ostali poslovi:

- planiranje i programiranje rada;
- radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
- učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
- sarađuje sa zdravstvenim institucijama;
- savjetodavni rad sa roditeljima;
- obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrës së Infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjësi/ja do të kryej detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrosja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratin-çorçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen priftjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll e gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatri gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollon higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e institucionit;
- kontrollon punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të Institucionit;
- bashkëpunon me institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.2.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom I Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ¼ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën llogaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ¼ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuar është 7,15.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-plaćenog odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

-festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafëtisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontest/ kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora/ zëvendësitor
David Juncat



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja

[Signature]
Almendra Đokic Nikolic

JPU „Majka Tereza“

Broj: 122

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Nataša Vučetić, sa stanom u Podgorica sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 122

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Nataša Vučetić, me banim në Podgorice me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Nataša Vučetić, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je nastavnik za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Nataša Vučetić, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është mësuese parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- sarađnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhëniet pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimi estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- *zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- *nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- *zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- *detyrë në Institucion;*
- *orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- *merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- *kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- *kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- *jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- *organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- *zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- *kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Nen/ 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ *Neni 16*

Zapostleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjosi deklaron se eshte i njohur me dispozitat e kesaj Kontrate dhe se eshte dakord me to.

Član 17/ Nenul 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Nenl 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

v.d. direktor:
David Junca

**Zaposleni/ Punonjësi**

Mahara Vrietic

JPU „Majka Tereza“

Broj: 114

Tuzi, 1.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Emina Zajmović, sa stanom u Podgorici sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 114

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pikë 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Emina Zajmović, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Emina Zajmović, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spremne, po zanimanju je nastavnik za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Emina Zajmović, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është mësuese parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravniciima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorijske u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlaštenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit përshkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshijnë planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimi estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kurozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;
- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimit krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në Institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Nen 3

Zaposteni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Nen 4

Zaposteni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposteni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Nen 5

Zaposteni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Nen 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog obroka i 1/2 regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontestí kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

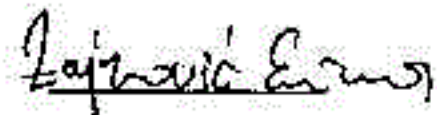
Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktor / udhëheqës
David Junça



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 117

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Samra Salagić, sa stanom u Tuzi sa IMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 117

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Samra Salagić, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Samra Salagić, (dalje zaposleni) koja ima VI stepen školske spreme, po zanimanju je vaspitač predškolskog vaspitanja i obrazovanja.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Samra Salagić, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është edukatore parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;
- mentorstvo pripravnicima i studentima;

- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i Intulcije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhëniet pune për kryerjen e detyrave të edukatorit. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimi estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të menduarit të fëmijëve;
- zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;

- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në Institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të pacaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovaio radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvden Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.
Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.
Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

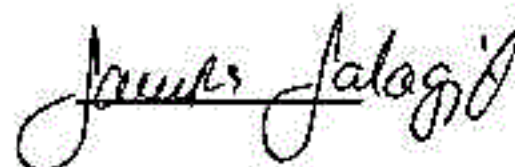
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktor / u.d. direktor
David Junçaj



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 113

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Monika Camaj, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 113

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Monika Camaj, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Monika Camaj, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je učitelj na albanskom jeziku.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Monika Camaj, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është mësuese e gjuhës shqipe.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- sarađnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorijske u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshijnë planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimin estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- *zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- *nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë: përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- *zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- *detyrë në Institucion;*
- *orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- *merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- *kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- *kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- *jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- *organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- *zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- *kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog obroka i ¼ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- *për punë gjatë natës*
- *për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.*
- *për punë jashtë orarit*

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Nen 10

Zapostleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Nen 11

Zapostleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Nen 12

Zapostleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Nen 13

Zapostleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Nen 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Nenl 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Nenl 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Nenl 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Nenl 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

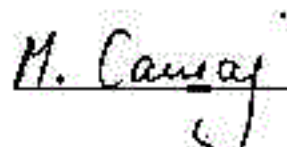
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktore/ u.d. asistore
David Juncaj



Zaposleni/ Punonjësi


M. Camaj

JPU „Majka Tereza“

Broj: 123

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Jovana Nešković, sa stanom u Podgorici sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 123

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Jovana Nešković, me banim në Podgorice me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Jovana Nešković, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je specijalista za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Jovana Nešković, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është specijaliste parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;
- mentorstvo pripravnicima i studentima;

- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorijske u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahimin e mëposhtëm të punës:

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjeshtër të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentarimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimin estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të menduarit të fëmijëve;
- zhvillimi i pavarësisë, shprehjeve higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;

- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në Institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Nen 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të pacaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Nen 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Nen 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Nen 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraprak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.
Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.
Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontestë kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

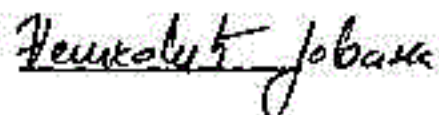
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/
David Juncaj



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj:124

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Diela Gojčević, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numër:124

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Diela Gojčević, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Diela Gojčević, (dalje zaposleni) koji ima IV stepen školske spreme, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Diela Gojčević, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e IV-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- sarađuje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreative aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
- priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
- aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
- vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
- obavlja neophodne pripreme za sistematske preglede djece i asistira lekaru – pedijatru prilikom pregleda;
- evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju lekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
- vrši kontrolu lične higijene djece;
- otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
- kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.

Ostali poslovi:

- planiranje i programiranje rada;
- radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
- učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
- sarađuje sa zdravstvenim institucijama;
- savjetodavni rad sa roditeljima;
- obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi/ja lidh marrëdhëniet e punës me kryerjen e detyrës së Infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjësi/ja do të kryej detyrat në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesit të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrosja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratin-çorçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen pritjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll të gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatri gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollon higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e institucionit;
- kontrollon punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të Institucionit;
- bashkëpunon me institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 1.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovaio radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën llogaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ½ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuar është 7,15.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštım odnosno Granskım kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora/
David Junča



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja

[Signature]

JPU „Majka Tereza“

Broj: 129

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Tamara Ljumović, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri:129

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, 068/21 datë 23.06.2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pikë 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin e mëtejshëm punëdhënësi) dhe Tamara Ljumović, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.2.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/KONTRATĚ PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Tamara Ljumović, (dalje zaposleni) koji ima VI nivo kvalifikacija, po zanimanju je menadžer u turizmu i hotelijerstvu.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Tamara Ljumović, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është menaxhere turizmit dhe hoteleris.

Član 2/Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova asistenta u nastavi. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove u Podgorici kao mjestu rada sa sljedećim opisom poslova i to: pruža tehničku pomoć tokom pohađanja nastave djetetu sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom (IROP) i rasporedom časova;

- primjenjuje instrukcije nastavnika i stručnih saradnika koje se odnose na kretanje, orijentaciju u prostoru, korišćenje didaktičkih sredstava, namještanje i upotreba pomagala, praktikovanje fizičkih vježbi i sl. djeteta sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom;
- pruža podršku pri pisanju, računanju, rukovanju priborom, zapisivanju odgovora, okretanju stranica, pri izradi praktičnog rada prema uputstvu učenika i sl., u skladu sa IROP-om;
- daje uputstva, dodaje radne listće, navodi dijete gdje i što treba raditi u radnom materijalu (koji je nastavnik pripremio) tokom nastavnog procesa, u skladu sa IROP-om;
- pokazuje djetetu aktivnost, postavlja mu potpitanja, provjerava da li razumije, pojašnjava nepoznate riječi, po potrebi dodatno čita tekst ili zadatak, usmjerava i održava pažnju na zadatak, djetetu govori koja aktivnost slijedi i sl.;
- pomaže djetetu u aktivnostima samozbrinjavanja, obavljanja higijenskih potreba, pri presvlačenju (skidanju i odijevanju odjeće i obuće) i sl.;
- pruža djetetu pomoć u komunikaciji, socijalnoj interakciji i uključenosti, podstiče igru i saradnju sa vršnjacima, učešće u nastavnim i vannastavnim aktivnostima sa učenikom ili grupom učenika, u skladu sa IROP-om;
- prepoznaje potrebe djeteta i u skladu sa njima sugerise unaprijedenje pristupa za njegov razvoj;
- koristi informacione i komunikacione tehnologije u skladu sa potrebama djeteta i posla koji obavlja;
- obavlja i druge poslove po nalogu direktora

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të asistentit në mësim. Punonjësi/ja do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit në Tuz si vend pune me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- ofron asistencë teknike gjatë ndjekjes së mësimi për një fëmijë me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ (PIZHE) dhe orarin e mësimi;
- zbaton udhëzimet e mësuesve dhe bashkëpunëtorëve profesionalë lidhur me lëvizjen, orientimin në hapësirë, përdorimin e mjeteve didaktike, vendosja dhe përdorimi i mjeteve ndihmëse, praktikimi i ushtrimeve fizike etj. të një fëmije me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ;
- ofron mbështetje gjatë shkrimit, llogaritjes, përdorimit të pajisjeve, shënimit të përgjigjeve, kthimit të faqeve, gjatë kryerjes së punës praktike sipas udhëzimeve të nxënësve etj., në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- jep udhëzime, shton fletë pune, i tregon fëmijës se ku dhe çfarë duhet të bëjë në materialin e punës (të përgatitur nga mësuesi) gjatë procesit mësimor, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- i tregon fëmijës veprimtarinë, i bën nënpyetje, kontrollon nëse kupton, shpjegon fjalë të panjohura, lexon tekstin ose detyrën shtesë nëse është e nevojshme, drejton dhe ruan vëmendjen ndaj detyrës, i tregon fëmijës se çfarë aktiviteti duhet të ndjekë, etj.;
- ndihmon fëmijën në aktivitetet e vetëkujdesit, kryerjen e nevojave higjienike, ndërrimin e rrobave (heqja dhe veshja e rrobave dhe këpucëve) etj.;
- i ofron fëmijës ndihmë në komunikim, ndërveprim social dhe përfshirje, inkurajon lojën dhe bashkëpunimin me bashkëmoshatarët, pjesëmarrjen në aktivitete

- kurrikulare dhe jashtëshkollore me një nxënës ose një grup nxënësish, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- njeh nevojat e fëmijës dhe në përputhje me to, sugjeron përmirësimin e qasjes për zhvillimin e tij;
- përdor teknologjitë e informacionit dhe komunikimit në përputhje me nevojat e fëmijës dhe punën që ai kryen:

kryen edhe detyra të tjera sipas udhëzimeve të drejtorit

Çlan 3/Neni 3

Zaposteni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon marrëdhënie pune për një kohë të caktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.2.2023 deri më 28.02.2023.

Çlan 4/Neni 4

Zaposteni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposteni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi/ja fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/Neni 5

Zaposteni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6 /Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvđuje tako što se najniža cijena rada za najednostavniji rad pomnoži sa koeficijentom 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 7,15.

Çlan 7 /Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
 - korišćenja godišnjeg odmora
 - plaćenog odsustva
 - odazivanja na poziv državnih organa
 - stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
 - u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom
- Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:*
- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
 - përdorimi i pushimit vjetor
 - leja me pagesë
 - përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
 - trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
 - në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10 /Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkahshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Član 12/Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13 /Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/Neni 15

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/Neni 18

Ugovor je sačinjen u tri istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a dva poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

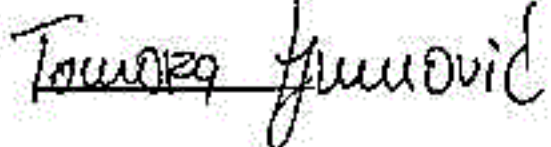
Kontrata hartohet në tri kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe dy të tjerat punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/ a.d. direktori
David Juncaj



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj:118

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Melisa Đoković, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numër:118

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Melisa Đoković, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Melisa Đoković, (dalje zaposleni) koji ima VI stepen školske sprema, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Melisa Đoković, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- sarađuje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreative aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
- priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
- aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
- vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
- obavlja neophodne pripreme za sistematske preglede djece i asistira ljekaru – pedijatru prilikom pregleda;
- evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju ljekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
- vrši kontrolu lične higijene djece;
- otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
- kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.

Ostali poslovi:

- planiranje i programiranje rada;
- radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
- učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
- sarađuje sa zdravstvenim institucijama;
- savjetodavni rad sa roditeljima;
- obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjës/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrës së Infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjës/ja do të kryej detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesit të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrosja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratin-çarçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen pritjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll e gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatrin gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollojnë higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e institucionit;
- kontrollojnë punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të institucionit;
- bashkëpunon me institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zapostleni zasniwa radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.2.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zapostleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zapostleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zapostleni zasniwa radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ¼ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 8,03.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën logaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ¼ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuar është 8,03.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-plaćenog odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Çlan 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

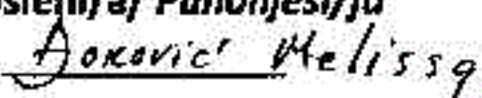
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/
David Junčaj



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja



JPU „Majka Tereza“

Broj:121

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) I Hamidija Đoković, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numër:121

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Hamidija Đoković, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Hamidijom Đoković, (dalje zaposleni) koji ima IV1 stepen školske spreme, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Hamidija Đoković, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e IV1-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- sarađuje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreativne aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
 - priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
 - aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
 - vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
 - obavlja neophodne pripreme za sistematske preglede djece i asistira lekaru – pedijatru prilikom pregleda;
 - evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju lekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
 - vrši kontrolu lične higijene djece;
 - otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
 - kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.
- Ostali poslovi:
- planiranje i programiranje rada;
 - radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
 - učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
 - sarađuje sa zdravstvenim institucijama;
 - savjetodavni rad sa roditeljima;
 - obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrës së infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjësi/ja do të kryej detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrasja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratin-çarçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen pritjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll e gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatri gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollon higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e Institucionit;
- kontrollon punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të Institucionit;
- bashkëpunon me Institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiće prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhëniet e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën llogaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ½ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuar është 7,15.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8.

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-plaćenog odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetar, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontestí kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosijer zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktor

David Junča



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja

[Signature]
Hamidija Dobovic

JPU „Majka Tereza“

Broj: 116

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Flora Beriša, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 116

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pikë 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Flora Beriša, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Flora Beriša, (dalje zaposleni) koja ima VIII stepen školske spreme, po zanimanju je magistar za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Flora Beriša, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VIII-të të arsimit, me profesion është magjister parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- sarađnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorijske u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimin estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijmtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- detyrë në Institucion;*
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

-- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdjena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/ u.d. drejtues
David Junçaj



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 128

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Leonora Sinishtaj, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri:128

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, 068/21 datë 23.06.2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Leonora Sinishtaj, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/KONTRATË PUNE

Član 1/Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Leonora Sinishtaj, (dalje zaposleni) koji ima VI nivo kvalifikacija, po zanimanju je socijalni radnik.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Leonora Sinishtaj, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është punonjës social.

Član 2/Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova asistenta u nastavi. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove u Tuzi kao mjestu rada sa sljedećim opisom poslova i to:

-pruža tehničku pomoć tokom pohađanja nastave djetetu sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom(IROP) i rasporedom časova;

-primjenjuje instrukcije nastavnika i stručnih saradnika koje se odnose na kretanje, orijentaciju u prostoru, korišćenje didaktičkih sredstava, namještanje i upotreba pomagala,

praktikovanje fizičkih vježbi i sl. djeteta sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom;

-pruža podršku pri pisanju, računanju, rukovanju priborom, zapisivanju odgovora, okretanju stranica, pri izradi praktičnog rada prema uputstvu učenika i sl., u skladu sa IROP-om;

-daje uputstva, dodaje radne listće, navodi djetetu gdje i što treba raditi u radnom materijalu (koji je nastavnik pripremio) tokom nastavnog procesa, u skladu sa IROP-om;

-pokazuje djetetu aktivnost, postavlja mu potpitanja, provjerava da li razumije, pojašnjava nepoznate riječi, po potrebi dodatno čita tekst ili zadatak, usmjerava i održava pažnju na zadatak, djetetu govori koja aktivnost slijedi i sl.;

-pomaže djetetu u aktivnostima samozbrinjavanja, obavljanja higijenskih potreba, pri presvlačenju (skidanju i odijevanju odjeće i obuće) i sl.;

-pruža djetetu pomoć u komunikaciji, socijalnoj interakciji i uključenosti, podstiče igru i saradnju sa vršnjacima, učešće u nastavnim i vannastavnim aktivnostima sa učenikom ili grupom učenika, u skladu sa IROP-om;

-prepoznaje potrebe djeteta i u skladu sa njima sugeriše unaprijeđenje pristupa za njegov razvoj;

-koristi informacione i komunikacione tehnologije u skladu sa potrebama djeteta i posla koji obavlja;

-obavlja i druge poslove po nalogu direktora

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të asistentit në mësim.

Punonjësi/ja do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit në Tuz si vend pune me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- ofron asistencë teknike gjatë ndjekjes së mësimi për një fëmijë me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ (PIZHE) dhe orarin e mësimi;
- zbaton udhëzimet e mësuesve dhe bashkëpunëtorëve profesionalë lidhur me lëvizjen, orientimin në hapësirë, përdorimin e mjeteve didaktike, vendosja dhe përdorimi i mjeteve ndihmëse, praktikimi i ushtrimeve fizike etj. të një fëmije me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ;
- ofron mbështetje gjatë shkrimit, llogaritjes, përdorimit të pajisjeve, shënimit të përgjigjeve, kthimit të faqeve, gjatë kryerjes së punës praktike sipas udhëzimeve të nxënësve etj., në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- jep udhëzime, shton fletë pune, i tregon fëmijës se ku dhe çfarë duhet të bëjë në materialin e punës (të përgatitur nga mësuesi) gjatë procesit mësimor, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- i tregon fëmijës veprimtarinë, i bën nënpyetje, kontrollon nëse kupton, shpjegon fjalë të panjohura, lexon tekstin ose detyrën shtesë nëse është e nevojshme, drejton dhe ruon vëmendjen ndaj detyrës, i tregon fëmijës se çfarë aktiviteti duhet të ndjekë, etj.;
- ndihmon fëmijën në aktivitetet e vetëkujdesit, kryerjen e nevojave higjienike, ndërrimin e rrobave (heqja dhe veshja e rrobave dhe këpucëve) etj.;
- i ofron fëmijës ndihmë në komunikim, ndërveprim social dhe përfshirje, inkurajon lojën dhe bashkëpunimin me bashkëmoshatarët, pjesëmarrjen në aktivitete kurrikulare dhe jashtëshkollore me një nxënës ose një grup nxënësish, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;

- *njeh nevojat e fëmijës dhe në përputhje me to, sugjeron përmirësimin e qasjes për zhvillimin e tij;*
- *përdor teknologjitë e informacionit dhe komunikimit në përputhje me nevojat e fëmijës dhe punën që ai kryen;*

kryen edhe detyra të tjera sipas udhëzimeve të drejtorit

Çlan 3 / Neni 3

Zaposteni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon marrëdhënie pune për një kohë të caktuar me kohë të plotë, pune duke filluar nga data 01.02.2023 deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposteni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposteni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi/ja fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposteni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvđuje tako što se najniža cijena rada za najednostavniji rad pomnoži sa koeficijentom 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 7,15.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposteni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću

- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9 / Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10 / Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafetësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11 / Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Član 12 / Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13 / Neni 13

Zaposteni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14 / Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15 / Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Çlan 16 / Neni 16

Zaposteni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaroi se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Çlan 17 / Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Çlan 18 / Neni 18

Ugovor je sačinjen u tri istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a dva poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në tri kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe dy të tjerat punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'i dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora/
David Junçaj



Zaposteni/ Punonjësi

[Signature]

JPU „Majka Tereza“

Broj: 127

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Armina Bećović, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri:127

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, 068/21 datë 23.06.2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Armina Bećović, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1/ Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Arminom Bećović, (dalje zaposleni) koji ima VI nivo kvalifikacija, po zanimanju je socijalni radnik.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Armina Bećović, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është punonjës social.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova asistenta u nastavi. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove u Tuzi kao mjestu rada sa sljedećim opisom poslova i to:

-pruža tehničku pomoć tokom pohađanja nastave djetetu sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom (IROP) i rasporedom časova;

-primjenjuje instrukcije nastavnika i stručnih saradnika koje se odnose na kretanje, orijentaciju u prostoru, korišćenje didaktičkih sredstava, namještanje i upotreba pomagala, praktikovanje fizičkih vježbi i sl. djeteta sa posebnim obrazovnim potrebama, u skladu sa individualnim razvojno-obrazovnim programom;

-pruža podršku pri pisanju, računanju, rukovanju priborom, zapisivanju odgovora, okretanju stranica, pri izradi praktičnog rada prema uputstvu učenika i sl., u skladu sa IROP-om;

-daje uputstva, dodaje radne listće, navodi dijete gdje i što treba raditi u radnom materijalu (koji je nastavnik pripremio) tokom nastavnog procesa, u skladu sa IROP-om;

-pokazuje djetetu aktivnost, postavlja mu potpitanja, provjerava da li razumije, pojašnjava nepoznate riječi, po potrebi dodatno čita tekst ili zadatak, usmjerava i održava pažnju na zadatak, djetetu govori koja aktivnost slijedi i sl.;

-pomaže djetetu u aktivnostima samozbrinjavanja, obavljanja higijenskih potreba, pri presvlačenju (skidanju i odijevanju odjeće i obuće) i sl.;

-pruža djetetu pomoć u komunikaciji, socijalnoj interakciji i uključenosti, podstiče igru i saradnju sa vršnjacima, učešće u nastavnim i vannastavnim aktivnostima sa učenikom ili grupom učenika, u skladu sa IROP-om;

-prepoznaje potrebe djeteta i u skladu sa njima sugerise unaprijedenje pristupa za njegov razvoj;

-koristi informacione i komunikacione tehnologije u skladu sa potrebama djeteta i posla koji obavlja;

-obavlja i druge poslove po nalogu direktora

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të asistentit në mësim. Punonjësi/ja do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit në Tuz si vend pune me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- ofron asistencë teknike gjatë ndjekjes së mësimit për një fëmijë me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ (PIZHE) dhe orarin e mësimit;
- zbaton udhëzimet e mësuesve dhe bashkëpunëtorëve profesionalë lidhur me lëvizjen, orientimin në hapësirë, përdorimin e mjeteve didaktike, vendosja dhe përdorimi i mjeteve ndihmëse, praktikimi i ushtrimeve fizike etj. të një fëmijë me nevoja të veçanta arsimore, në përputhje me programin individual zhvillimor dhe edukativ;
- ofron mbështetje gjatë shkrimit, llogaritjes, përdorimit të pajisjeve, shënimit të përgjigjeve, kthimit të faqeve, gjatë kryerjes së punës praktike sipas udhëzimeve të nxënësve etj., në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- jep udhëzime, shton fletë pune, i tregon fëmijës se ku dhe çfarë duhet të bëjë në materialin e punës (të përgatitur nga mësuesi) gjatë procesit mësimor, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- i tregon fëmijës veprimtarinë, i bën nënpyetje, kontrollon nëse kupton, shpjegon fjalë të panjohura, lexon tekstin ose detyrën shtesë nëse është e nevojshme, drejton dhe ruan vëmendjen ndaj detyrës, i tregon fëmijës se çfarë aktiviteti duhet të ndjekë, etj.;

- ndihmon fëmijën në aktivitetet e vetëkujdesit, kryerjen e nevojave higjienike, ndërrimin e rrobave (heqja dhe veshja e rrobave dhe këpucëve) etj.;
- i ofron fëmijës ndihmë në komunikim, ndërveprim social dhe përfshirje, inkurajon lojën dhe bashkëpunimin me bashkëmoshatarët, pjesëmarrjen në aktivitete kurrikulare dhe jashtëshkollore me një nxënës ose një grup nxënësish, në përputhje me programin individual zhvillimor-edukativ;
- njeh nevojat e fëmijës dhe në përputhje me to, sugjeron përmirësimin e qasjes për zhvillimin e tij;
- përdor teknologjitë e informacionit dhe komunikimit në përputhje me nevojat e fëmijës dhe punën që ai kryen;

kryen edhe detyra të tjera sipas udhëzimeve të drejtorit

Çlan 3/ Neni 3

Zaposteni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon marrëdhënie pune për një kohë të caktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023 deri më 28.02.2023.

Çlan 4 / Neni 4

Zaposteni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposteni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi/ja fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5 / Neni 5

Zaposteni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6 / Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvđuje tako što se najniža cijena rada za najednostavniji rad pomnoži sa koeficijentom 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 7,15.

Çlan 7 / Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8 / Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9 / Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Član 12 / Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13 / Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15 / Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16 / Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17 / Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18 / Neni 18

Ugovor je sačinjen u tri istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a dva poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në tri kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe dy të tjerat punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora
David Juncaj



Zaposleni/ Punonjësi


Armirina Becovic

JPU „Majka Tereza“

Broj: 112

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Linda Đelja, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 112

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Linda Đelja, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Linda Đelja (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je učitelj na albanskom jeziku.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Linda Đelja, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është mësuese e gjuhës shqipe.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlaštenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimi estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- *zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- *nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimit krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- *zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- *detyrë në Institucion;*
- *orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- *merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- *kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- *kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- *jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- *organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- *zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- *kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të pacaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mas ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zaposteni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposteni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdjena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposteni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposteni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaran se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

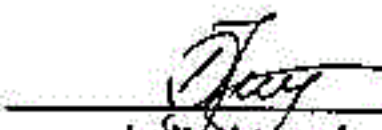
U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'la dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/ u.d. drejtorit
David Junça



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 115

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Kristina Junčaj, sa stanom u Podgorici sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 115

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Kristina Junčaj, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Kristina Junčaj, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je socijalni radnik.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Kristina Junčaj, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është punonjës social.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;
- mentorstvo pripravnicima i studentima;

- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesve të punës:

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimi estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të menduarit të fëmijëve;
- zhvillimi i pavarësisë, shprehjeve higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;

- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në Institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lldhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na načln utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10/ Neni 10

Zapostleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.
Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zapostleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.
Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zapostleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zapostleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad .

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.
Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka , od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

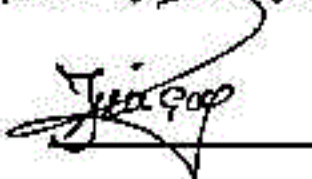
Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin


v.d. direktora/ u.d. punëdhënësi
David Juncaj



Zaposleni/ Punonjësi



JPU „Majka Tereza“

Broj: 108

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Adela Pućurica, sa stanom u Bijelo Polje sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 108

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Adela Pućurica, me banim në Bijelo Pole me NUAQ [REDACTED] me 01.03.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Adela Pućurica (dalje zaposleni) koja ima VII-1 stepen školske spreme, po zanimanju je diplomirani učitelj.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Adela Pućurica, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-1-të të arsimit, me profesion është mësuese e diplomueme.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorijske u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me prvim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përkrahje të mësuesve të punës;

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnim i estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- zhvillimi i pavarësisë, shprehje higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimit krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- detyrë në Institucion;*
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Nen 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Nen 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovaio radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Nen 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Nen 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanju zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanju zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paaftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora / u.d. direktor
David Junçaj



Zaposleni/ Punonjësi

[Signature]
Adels Puçurica

JPU „Majka Tereza“

Broj:130

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Diela Ulić, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri:130

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.05.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejshme punëdhënësi) dhe Diela Ulić, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 1.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/ Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Dielom Ulić, (dalje zaposleni) koji ima II) stepen školske spreme.

Punëdhënësi krijon një marrëdhënie pune me Diela Ulić, (punonjëse e mëtejshme), e cila ka nivelin e III-të të arsimit.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova radnice na održavanju higijene.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa slijedećim opisom poslova i to:

- održavanje higijene u radnim sobama, trljaži, holovima i drugim prostorijama Ustanove;
- čišćenje i pranje podova, prozora, vrata, zidova, holova i stepeništa;
- svakodnevno održavanje čistoće i dezinfekcija sanitarnih čvorova;
- održavanje čistoće dvorišta;
- rad na održavanju travnatih površina i zelenila u dvorištu;
- provjetravanje prostorija;
- održavanje cvijeća u prostorijama Ustanove;

- prateći poslovi za vrijeme manifestacija i svečanosti;
- prijavljivanje izgubljenih, odnosno zaboravljenih stvari;
- briga i odgovornost za zaduženu radnu uniformu, pribor i sredstva rada sa kojim rukuje;
- prijavljivanje oštećenja i kvarova na instalacijama, inventaru i drugoj opremi;
- vrši poslove dežurstva prema utvrđenom rasporedu;
- obavlja i druge poslove po nalogu sekretara i direktora

Punonjësi/ja krijon marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të punëtorit për ruajtjen e higjienës.

Punonjësit do të kryejnë detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- - mirëmbajtjen e higjienës në dhomat e punës, triazhet, sallat dhe ambientet e tjera të Institucionit;
- - pastrimi dhe larja e dysHEMEVE, dritareve, dyerve, mureve, sallave dhe shkallëve;
- - mirëmbajtjen e përditshme të pastërtisë dhe dezinfektimin e ambienteve sanitare;
- - ruajtja e pastërtisë së oborrit;
- - punë për mirëmbajtjen e sipërfaqeve me bar dhe gjelbërimin në oborr;
- - ajrosja e ambienteve;
- - mirëmbajtjen e luleve në ambientet e Institucionit;
- - detyra mbështetëse gjatë manifestimeve dhe festave;
- - raportimi i gjërave të humbura ose të harruara;
- - kujdesi dhe përgjegjësia për uniformën e punës së punonjësit, aksesoret dhe mjetet e punës që ai trajton;
- - raportimi i dëmtimeve dhe keqfunksionimeve të instalimeve, inventarit dhe pajisjeve të tjera;
- - kryen detyrat e sipas orarit të përcaktuar;
- - kryen detyra të tjera me urdhër të sekretarit dhe drejtorit

Çlan 3 / Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon marrëdhënie pune me afat të caktur me kohë të plotë nga 01.02.2023 deri më 28.02.2023.

Član 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjəsi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune.

Punonjəsi/ja fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Član 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjəsi/ja krijon marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Član 6 / Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvđuje tako što se najniža cijena rada za najjednostavniji rad pomnoži sa koeficijentom 4,50.

Paga e punonjësit caktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës paga bazë për vendet e punës nga neni 2 e kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës. për punën më të thjeshtë me koeficientin 4,50.

Član 7 / Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8 / Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjəsi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9 / Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvđenim Zakonom, Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10 / Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11 / Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12 / Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13 / Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14 / Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15 / Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16 / Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17 / Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18 / Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora/ u.d. drejtor

David Junčaj



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja

[Signature]

JPU „Majka Tereza“

Broj:120

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Kristina Dušević, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numër:120

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor i IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejme punëdhënësi) dhe Kristina Dušević, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me datë 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Član 1/ Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Kristina Dušević, (dalje zaposleni) koji ima IV stepen školske spremne, po zanimanju je zdravstveni tehničar.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Kristina Dušević, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e IV-të të arsimit, me profesion është teknik shëndëtsor.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova medicinske sestre sa položenim stručnim ispitom. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

1.Stvaranje uslova za boravak djece:

- učestvuje u izradi plana rada zdravstvene zaštite i njege djece u svojoj vaspitnoj grupi i brine se o njegovom izvršenju;
- radi na obezbjeđivanju higijenskih uslova za boravak djece (provjetravanje prostorija), higijeni radnih i sanitarnih prostorija;
- brine se o cjelokupnoj higijeni i izgledu Ustanove;
- brine se o blagovremenoj nabavci sanitetskog materijala;
- interveniše, po potrebi, u pogledu kvaliteta i kvantiteta obroka;
- sarađuje sa ljekarom i stručnim saradnicima;
- stara se o dezinfekciji prostorija, pomagala i igračaka;
- kontroliše posteljinu, odjeću i obuću koju djeca koriste;
- vodi brigu o estetskom uređenju prostorija u kojima borave djeca.

2.Rad sa djecom:

- vrši prijem i trijažu djece uz kontrolu zdravstvenog stanja djeteta;
- brine se i radi na zadovoljavanju potreba djece (zdravstveno-higijenskih, fizioloških, potreba za hranom, za njegom, za snom i dr);

- organizuje i izvodi rekreative aktivnosti djece zajedno sa vaspitačem;
- priprema djecu za spavanje i boravi sa njima dok spavaju;
- aktivno radi na stvaranju higijenskih navika kod djece;
- vrši probu hrane prije nego se servira djeci;
- obavlja neophodne pripreme za sistematske preglede djece i asistira ljekaru – pedijatru prilikom pregleda;
- evidentira stanje zdravlja svakog djeteta po nalazu i mišljenju ljekara i radi odgovarajući izvještaj o tome;
- vrši kontrolu lične higijene djece;
- otkriva zarazne bolesti o čemu odmah obavještava vaspitača i upravu Ustanove;
- kontroliše rad spremačica i odgovara za sprovođenje sanitarno-higijenskih mjera.

Ostali poslovi:

- planiranje i programiranje rada;
- radi na svom stručnom usavršavanju i obrazovanju;
- učestvuje u stručnim organima i tijelima Ustanove;
- sarađuje sa zdravstvenim institucijama;
- savjetodavni rad sa roditeljima;
- obavlja i druge poslove iz svog djelokruga rada u skladu sa zahtjevima struke, Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi/ja lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrës së Infermierit me provim profesional të dhënë. Punonjësi/ja do të kryej detyra në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

1. Krijimi i kushteve për qëndrimin e fëmijëve:

- merr pjesë në hartimin e planit të punës së kujdesit shëndetësor dhe kujdesi për fëmijët në grupin e tij arsimor dhe kujdeset për ekzekutimin e tij;
- punon për sigurimin e kushteve higjienike për qëndrimin e fëmijëve (ajrosja e dhomave), higjiena e ambienteve të punës dhe sanitare;
- kujdeset për higjienën dhe pamjen e përgjithshme të Institucionit;
- kujdeset për prokurimin në kohë të mjeteve mjekësore;
- ndërhyr nëse është e nevojshme për sa i përket cilësisë dhe sasisë së vakteve;
- bashkëpunon me mjekun dhe bashkëpunëtorët profesional;
- kujdeset për dezinfektimin e dhomave, mjeteve ndihmëse dhe lodrave;
- kontrollon shtratin-çarçafët, rrobat dhe këpucët që përdorin fëmijët;
- kujdeset për arredimin estetik të dhomave ku qëndrojnë fëmijët.

2. Puna me fëmijët:

- kryen pritjen dhe triazhimin e fëmijëve me kontroll e gjendjes shëndetësore të fëmijës;
- kujdeset dhe punon për plotësimin e nevojave të fëmijëve (shëndetësore-higjienike, fiziologjike, ushqimore, kujdesi, gjumi etj.);
- organizon dhe kryen aktivitete rekreative të fëmijëve së bashku me edukatorin/en;
- përgatit fëmijët për shtrat dhe qëndron me ta ndërsa ata flenë;
- punon në mënyrë aktive për të krijuar zakone higjienike tek fëmijët;
- teston ushqimin para se t'u shërbehet fëmijëve;
- kryen përgatitjet e nevojshme për ekzaminimet sistematike të fëmijëve dhe ndihmon pediatrin gjatë ekzaminimit;
- evidenton gjendjen shëndetësore të çdo fëmije sipas konstatimeve dhe mendimit të mjekut dhe përgatit raportin përkatës për të;

- kontrollon higjienën personale të fëmijëve;
- zbulon sëmundje infektive, për të cilat njofton menjëherë mësuesin dhe administratën e institucionit;
- kontrollon punën e shërbëtorëve dhe është përgjegjës për zbatimin e masave sanitare dhe higjienike.

Punë të tjera:

- planifikimi dhe programimi i punës;
- punon në formimin dhe edukimin e tij profesional;
- merr pjesë në organet profesionale dhe të Institucionit;
- bashkëpunon me institucionet shëndetësore;
- punë këshilluese me prindërit;
- kryen punë të tjera nga fushëveprimi i tij i punës në përputhje me kërkesat e profesionit, Statutin dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zapostleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me afat të caktuar me punë me kohë të plotë duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zapostleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zapostleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/ja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zapostleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/ja krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ¼ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 7,15.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë e punonjësit për punë me kohë të plotë dhe performancë standarde në punë përcaktohet duke shumëzuar koeficienti i kompleksitetit nga neni 22 i Marrëveshjes Kolektive të Degës me vlerën logaritëse të koeficientit. Pjesa e veçantë e pagës përfshin kompensimin për koston e një vakti të ngrohtë dhe ¼ kompensim për pushime. Koeficienti i kompleksitetit për punët e specifikuara është 7,15.

Član 7/ Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

-za rad noću

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

* - për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-plaćenog odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimi i pushimit vjetor

-leja me pagesë

-përgjigjia e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10/ Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paftësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11/ Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvđena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit

Član 12/ Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Član 13/ Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.

Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/

v.d. direktora/

David Junčaj



Zaposleni/a/ Punonjësi/ja

David Junčaj

JPU „Majka Tereza“

Broj: 119

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Nerkeza Škrijelj, sa stanom u Tuzi sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 119

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Nerkeza Škrijelj, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Nerkeza Škrijelj, (dalje zaposleni) koja ima VI stepen školske spreme, po zanimanju je nastavnik za predškolsko vaspitanje.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Nerkeza Škrijelj, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VI-të të arsimit, me profesion është mësuese parashkollore.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;

- mentorstvo pripravnicima i studentima;
 - uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
 - estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
 - izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
 - kulturna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
 - vođenje pedagoške dokumentacije;
 - podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
 - njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
 - razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
 - podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
 - razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
 - razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
 - razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
 - dežurstvo u Ustanovi;
 - časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
 - učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
 - vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
 - vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
 - daje podatke za karton o razvoju djeteta;
 - organizuje tematske izložbe radova djece;
 - po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
 - obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.
- Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me provim të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnim i estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të

menduarit të fëmijëve;

- *zhvillimi i pavarësisë, shprehive higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;*
- *nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimit krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;*
- *zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;*
- *zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;*
- *detyrë në Institucion;*
- *orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;*
- *merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;*
- *kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;*
- *kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;*
- *jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;*
- *organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;*
- *zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;*
- *kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.*

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na odredeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhëniet e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog

ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i 1/2 regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 8,03.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 8,03.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet*
- përdorimi i pushimit vjetor*
- leja me pagesë*
- përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore*
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit*
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.*

Çlan 10/ Neni 10

Zapostleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zapostleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zapostleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zapostleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Član 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktor
David Junça



Zaposleni/ Punonjësi

[Signature]

JPU „Majka Tereza“

Broj: 109

Tuzi, 01.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Ajla Drešević, sa stanom u Podgorici sa JMBG [REDACTED] dana 01.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 109

Tuz, 01.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafit 1 plka 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtar IPP "Nënë Tereza" me sell në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Ajla Drešević, me banim në Tuz me NUAQ [REDACTED] me 01.02.2023 lidhin

UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Ajla Drešević, (dalje zaposleni) koja ima VII stepen školske spreme, po zanimanju je učitelj na albanskom jeziku.

Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Ajla Drešević, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-të të arsimit, me profesion është mësuese e gjuhës shqipe.

Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;
- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;
- mentorstvo pripravnicima i studentima;

- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumijevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlašćenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimin estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;
- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të menduarit të fëmijëve;
- zhvillimi i pavarësisë, shprehjeve higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;

- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në Institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së Institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së Institucionit.

Çlan 3/ Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 01.02.2023. godine do 28.02.2023. godine.

Punonjësi krijon marrëdhënie pune për një kohë të pacaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 01.02.2023. deri më 28.02.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i ½ regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ligjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.

Çlan 7/ Neni 7

Zarada se isplaçuje u rokovima i na načln utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8/ Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9/ Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom , Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10/ Neni 10

Zaposteni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.
Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafhtësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11/ Neni 11

Zaposteni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.
Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12/ Neni 12

Zaposteni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13/ Neni 13

Zaposteni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14/ Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.
Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15/ Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16/ Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.
Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17/ Neni 17

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18/ Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

[Signature]
v.d. direktora
David Junčaj



Zaposleni/ Punonjësi

[Signature]
Aida Dnesenic